



# DAEWOO

POWER PRODUCTS

## DALVC18-15L

Lithium vacuum cleaner/ Прахосмукачка за сухо и мокро почистване  
акумулаторна 15 литра "UNI-BAT", 20V Li-ion



### USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

**1 BATTERY FOR ALL LITHIUM SERIES**

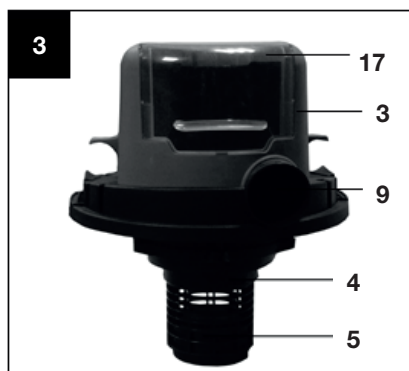


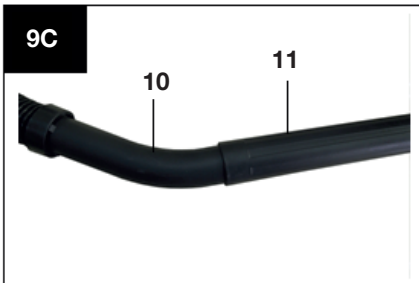
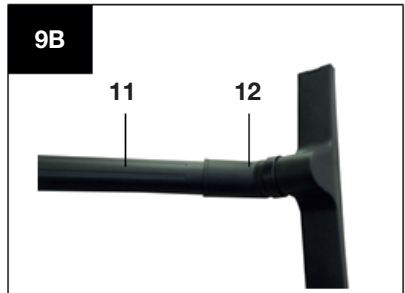
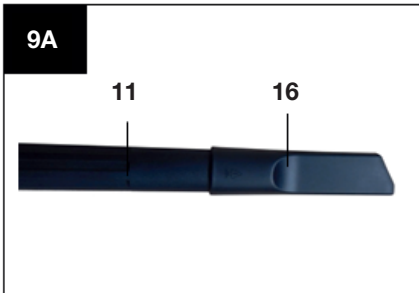
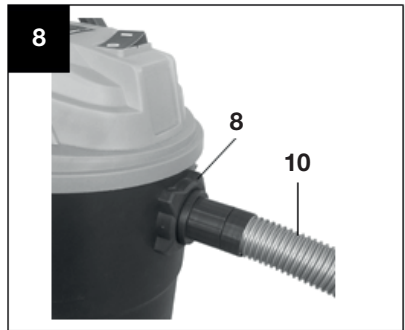
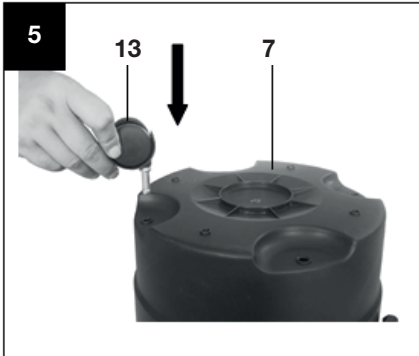
**1 БАТЕРИЯ ЗА ЦЯЛАТА ЛИТИЕВО-ЙОННА СЕРИЯ  
"U-FORCE"**

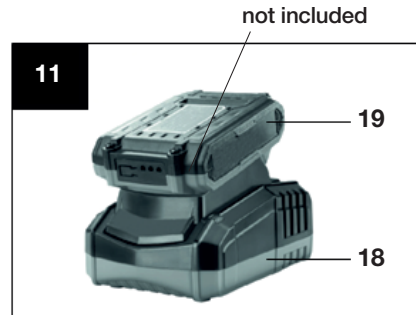
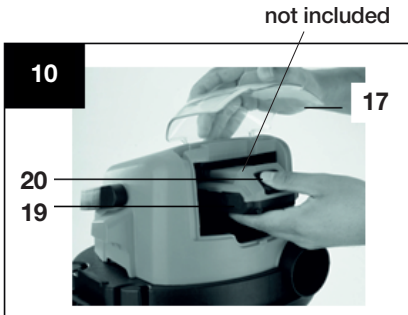
# INDEX

<b>1. SAFETY REGULATION</b> .....	6
<b>2. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED</b> .....	7
<b>3. PROPER USE</b> .....	8
<b>4. TECHNICAL DATA</b> .....	9
<b>5. BEFORE STARTING THE EQUIPMENT</b> .....	9
<b>6. OPERATION</b> .....	10
<b>7. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS</b> .....	11
<b>8. STORAGE</b> .....	11
<b>9. TROUBLE-SHOOTING</b> .....	11
<b>10. DISPOSAL AND RECYCLING</b> .....	12
<b>11. EXPLODED VIEW</b> .....	13
<b>12. CE DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	27
<b>13. WARRANTY</b> .....	28









**CAUTION!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

**⚠ DANGER:**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

## 1. SAFETY REGULATION

### General power tool safety

**⚠ DANGER:**

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

- Important: read the operating instructions before assembling and using the appliance for the first time.
- Never clean the appliance with solvents.
- Never leave the appliance unattended when operational.
- Keep away from children.
- Never vacuum the following: burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.
- This appliance is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the appliance in a dry indoor location.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Only allow the appliance to be serviced by an authorized after sales service outlet.
- Only use the appliance to carry out work for which has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

### Lithium vacuum cleaner safety warnings

**⚠ WARNING!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and

damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- The appliance is only to be used with suitable power supply unit recommended of the producer /DAEWOO U-FORCE series battery and charger/.
- Do not leave appliance unattended when connected to the power supply. Remove battery when not in use and before servicing and cleaning.
- To avoid electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
- Never use in the presence of explosive liquids, vapors or explosive dust – such as coal or grain.
- Use only manufacturer’s recommended attachments and consumables.
- Never modify the cleaner in any way - this is dangerous and will invalidate the warranty.
- Do not use cleaner without the filter in place.
- If motor sound becomes higher pitched always check for the following:
  - Blocked hose or accessory.
  - Blocked filter.
  - Full container.
- When lifting the unit, always lift it with the handle or under rim of tank. Beware of excess weight.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.
- Do not aim the hose at other persons or animals.
- Never pick up asbestos or asbestos dust.
- Wood dust and shavings in a confined area can give rise to fire or an explosion.
- Guard against possible ignition sources.
- Do not pick up any material that is burning or smoldering such as metal grinding dust, cigarette ends, matches etc.
- Always switch the unit off before changing attachments, filters and emptying the tank.
- Always check that the filter is clear and not blocked. Keep all openings clear of any blockages.
- The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

## 2. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED

### 2.1 Layout (Fig. 1-3,10)

- 1 Handle
- 2 On/Off switch
- 3 Appliance head
- 4 Filter basket
- 5 Safety float valve
- 6 Locking hook
- 7 Tank

- 8 Suction hose connector
- 9 Blow connector
- 10. Flexible hose
- 11 3-part suction tube
- 12 Combination nozzle
- 13 Castors
- 14 Filter bag
- 15 Filter
- 16 Crevice nozzle
- 17 Battery cover
- 18 Charger (not supplied with the machine)
- 19 Battery pack (not supplied with the machine)
- 20 Push lock button
- 21 Suction hose holder
- 22 Round brush

## 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact the seller where you made your purchase.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### **DANGER:**

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Flexible suction hose
- 3-piece suction tube
- 4x wheels
- Filter bag
- Filter
- Crevice nozzle
- Combination nozzle
- Charger
- Battery pack
- Round brush
- Original operating instructions

## 3. PROPER USE

The cordless wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The equipment is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances. The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. TECHNICAL DATA

**Power:** 20 V

**Vacuity:**  $\geq 8$  kPa

**Suction hose diameter:** 32 mm

**Suction hose length:** 1.5 m

**Tank capacity:** 15 L

**4Ah Battery and Charger are not included in the set**

## 5. BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

### 5.1 Appliance assembly

Fitting the appliance head (Fig. 1, 4)

The appliance head (3) is fastened to the tank (7) by the locking hook (6). To remove the appliance head (3), open the locking hook (6) and remove the appliance head (3). When fitting the appliance head (3), make sure that the locking hook (6) locks into place correctly.

Fitting the castors (Fig. 5)

Fit the castors (13) into the appropriate mountings on the underside of the tank (7).

### 5.2 Fitting the filter

#### NOTICE!

Never use the wet and dry vacuum cleaner without a filter!

Always ensure that the filters are perfectly secure!

#### Fitting the foam filter (Fig. 6)

For wet-vacuumping, slip the supplied foam filter (15) over the filter basket.

#### Fitting the filter bag (Fig. 7)

For dry vacuumping, place the filter bag (14) and power head (3) on the tank (7) and secure with the locking hook (6).

### 5.3 Fitting the suction hose (Fig. 3, 8, 9)

Connect the suction hose (10) to the corresponding connector on the wet and dry vacuum cleaner, depending on the application required.

#### Vacuumping

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8)

#### Blowing

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9).

The 3-part suction tube (11) can be attached to the suction hose (10) to extend it.

#### 5.4 Suction nozzles

Dual-purpose nozzle (Fig. 9c)

The dual-purpose nozzle (12) is for vacuuming solids and liquids over medium to large areas. Various attachments can be fitted to the combination nozzle depending on what you sort of work you wish to carry out:

#### Crevice nozzle (Fig. 9a)

The crevice nozzle (16) is designed for vacuuming solids and liquids in corners, edges and other areas that are difficult to access.

#### Round brush (Fig. 9d)

The round brush (22) is designed for vacuuming solids and liquids in bed, sofa and so on.

#### 5.5 Installing the battery (Fig. 10)

Open the battery cover (17), Do this by swinging up the cover as shown in Fig.10. Then insert the battery pack (19) into the mount and push it forward until you hear the battery engage. To remove the battery pack, press the side push lock button (20) of the battery pack, pull the battery pack away from the mount.

#### Battery protection system

The tool is equipped with the battery protection system, which helps to ensure a long service life. The output power automatically cuts off during operation when the tool and/or battery are placed under the following situations:

- When the tool is overloaded:

If this occurs, release the trigger switch and remove causes of overload, then pull the switch trigger again to restart.

## 6. OPERATION

#### 6.1 On/Off switch (Fig. 1/2)

Switch position 0: Off

Switch position I: On

#### 6.2 Dry vacuuming

Use the filter bag (14) for dry vacuuming (see point 5.2).

Always ensure that the filters are perfectly secure.

#### 6.3 Wet vacuuming

For wet-vacuuming, use the foam filter (15) (see point 5.2).

Check that the filter is securely fitted at all times.

When wet vacuuming, the floating safety switch (Fig. 3/5) closes when the maximum tank level is reached. In doing so, the suction noise of the equipment will change and become louder. You must then switch off the equipment and empty the tank.

#### **DANGER:**

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for the vacuuming of combustible liquids. For wet vacuuming, use only the supplied foam filter.

#### 6.4 Blowing

Connect the suction hose (10) to the blow connector (9) on the wet and dry vacuum cleaner.

### 7. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS

#### DANGER:

Always pull out the battery before starting any cleaning work.

#### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

#### 7.2 Cleaning the appliance head (3)

Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.

#### 7.3 Cleaning the tank (7)

The tank can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

#### 7.4 Cleaning the foam filter (15)

Clean the foam filter (15) with a little soft soap under running water and allow it to air-dry.

#### 7.5 Cleaning the filter bag (14)

Clean the filter bag (14), e.g. by tapping and brushing or by blowing out with compressed air at low pressure.

#### 7.6 Servicing

At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet and dry vacuum cleaner are securely fitted.

#### 7.7 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Part number of the required spare part

### 8. STORAGE

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electric tool in its original packaging.

### 9. TROUBLE-SHOOTING

If the vacuum vibrates abnormally, stop motor immediately. Abnormal vibration usually indicates a mechanical problem, continued operation could lead to injury or damage.

## 10. DISPOSAL AND RECYCLING



For EU countries only

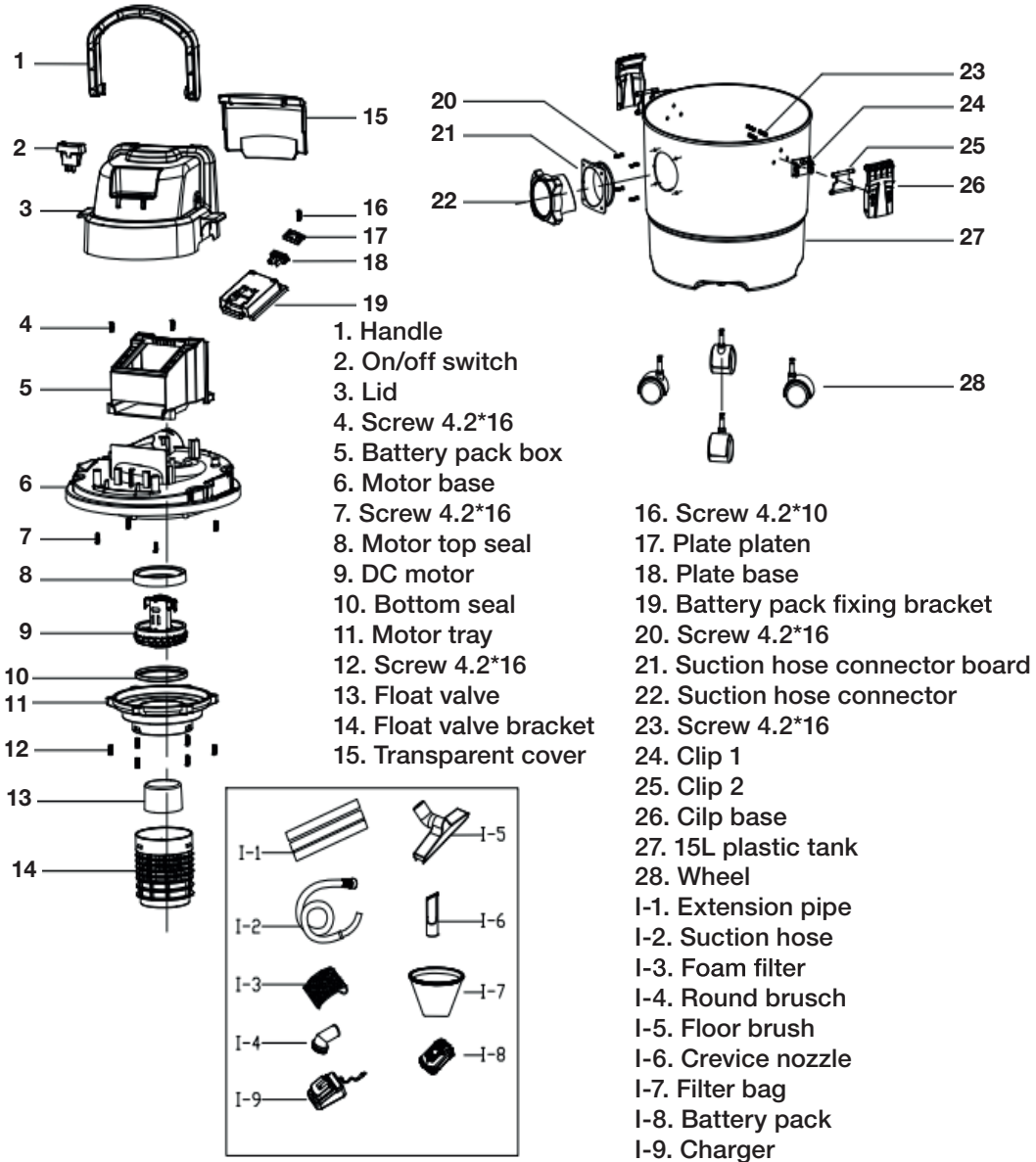
Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

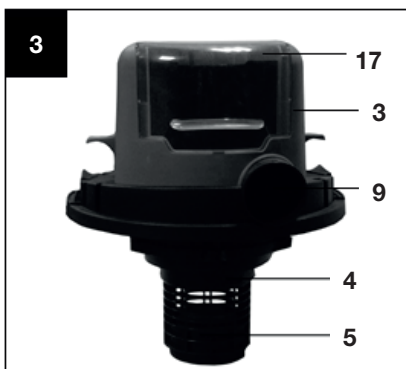
**11. EXPLODED VIEW**

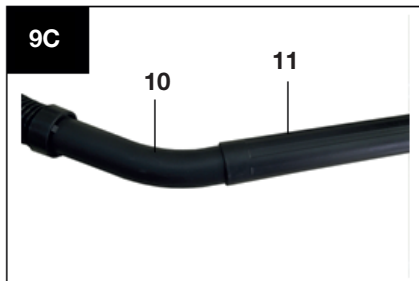
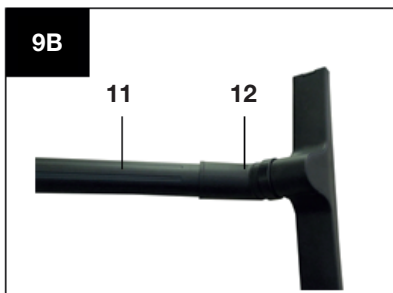
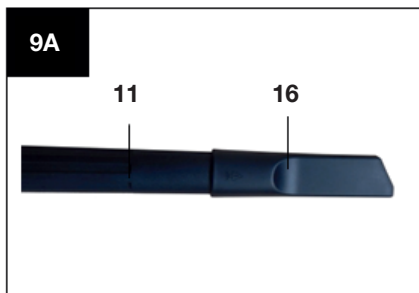
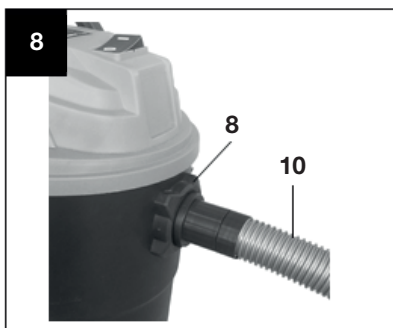
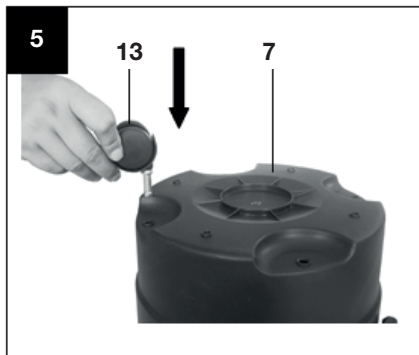


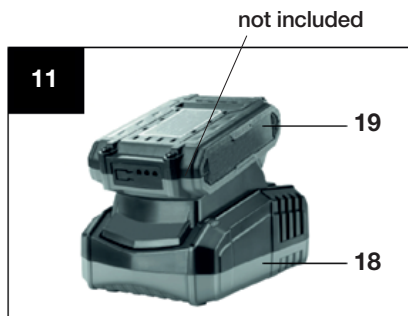
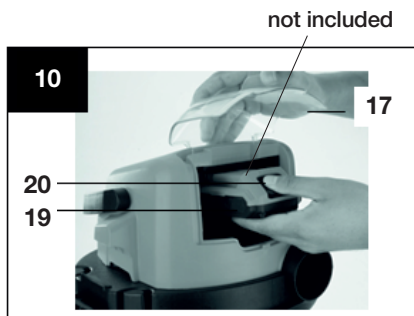
## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Инструкции за безопасност .....	19
2. Описание на частите и артикулите, които са включени в комплекта .....	21
3. Правилна експлоатация .....	22
4. Технически характеристики .....	22
5. Преди да включите оборудването .....	22
6. Работа .....	24
7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части .....	24
8. Съхранение .....	25
9. Евентуални проблеми и тяхното решение .....	25
10. Депониране и рециклиране .....	25
11. Информация за сервизните центрове в страната .....	25
12. Схема и списък на резервните части .....	26
13. ЕС декларация за съответствие .....	27
14. Гаранционна карта .....	28









**ВНИМАНИЕ!** Прочетете инструкцията за употреба, за да минимизирате риска от нараняване.

### ОПАСНОСТ!

Когато използвате оборудването, трябва да вземете под внимание няколко предпазни мерки, за да избегнете риска от нараняване и повреда на машината. Пазете инструкциите за експлоатация на сигурно място, за да можете да имате достъп до информацията в тях по всяко време. Ако давате оборудването на трети лица, предайте и инструкциите за безопасност и употреба.

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Внимание! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.**

Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете приложените предупреждения за безопасност, допълнителната информация и инструкциите. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба

- Важно! Прочетете инструкциите преди да сглобите и използвате прахосмукачката за първи път.
- Никога не почиствайте корпуса на машината с разтворители.
- Никога не оставяйте прахосмукачката включена и без надзор.
- Пазете далече от деца.
- Никога не събирайте с прахосмукачка горещи кибритени клечки, пепел и фасове, горими, разяждащи, запалими и експлозивни субстанции и течности.
- Тази прахосмукачка не е подходяща за събиране на прах, който може да е опасен за здравето.
- Съхранявайте прахосмукачката в сухо вътрешно помещение.
- Не използвайте прахосмукачката, ако е повредена.
- Машината трябва да се сервизира само от оторизиран сервиз.
- Бъдете нащрек, когато чистите стълби.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

## Инструкции за безопасност при работа с прахосмукачка на литиеви батерии

### **ВНИМАНИЕ!**

Когато използвате оборудването, трябва да вземете под внимание няколко предпазни мерки, за да избегнете риска от нараняване и повреда на машината. Пазете инструкциите за експлоатация на сигурно място, за да можете да имате достъп до информацията в тях по всяко време. Ако давате оборудването на трети лица, предайте и инструкциите за безопасност и употреба.

Тази машина може да се ползва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, възприемчиви и ментални способности, както и от такива без опит, само ако са супервизирани или инструктирани предварително за начините, по които безопасно да работят с машината. Деца не трябва да играят с оборудването.

- Прахосмукачката трябва да се използва само с предназначени за нея батерия и зарядно устройство, препоръчани от производителя /UNI-BAT серията на DAEWOO/.
- Не оставяйте прахосмукачката без надзор, когато е включена. Извадете батерията, когато не я използвате и когато извършвате проверка, почистване или сервизиране.
- За да избегнете токов удар, не излагайте на дъжд. Съхранявайте на закрито.
- Никога не използвайте прахосмукачката в близост до запалими течности, газове или прахове – като въглищен или влакнести прахове.
- Използвайте само препоръчаните от производителя аксесоари и резервни части.
- Не модифицирайте прахосмукачката – това е опасно и ще доведе до отпадане на гаранцията.
- Не използвайте прахосмукачката без поставен филтър.
- Ако двигателят започне да издава необичайно силен шум, винаги проверявайте следното:
  - Блокиран маркуч или аксесоар;
  - Блокиран филтър;
  - Пълен контейнер.
- Когато повдигате машината, винаги я дръжте за ръкохватката или под рамката на контейнера. Внимавайте за тежестта.
- Децата трябва да са наблюдавани, за да осигурите сигурността им и да сте сигурни, че не си играят с машината.
- Прахосмукачката е проектирана за сухо и мокро почистване със съответните филтри. Прахосмукачката не е подходяща за събиране на запалими, експлозивни и вредни материали.
- Не насочвайте маркуча към други хора или животни.
- Никога не събирайте азбест или азбестов прах.
- Прах от дървесина или клонки в района на почистването могат да увеличат риска от пожар или експлозия.
- Вземете предпазни мерки срещу възможни запалителни източници.
- Не събирайте материали, които могат да се запалят или тлеят, например, пращинки от метални стружки, угарки от цигари, кибритени клечки и др.
- Винаги изключвайте прахосмукачката преди да сменяте аксесоари, филтри или да изпразвате контейнера.

- Винаги проверявайте филтъра дали не е блокиран и дали е чист. Пазете чисти всички вентилационни отвори.
- Оборудването може да се ползва само за целите, за които е проектирано. Всяка друга нерегламентирана употреба ще се счита за неправилна. Потребителят е отговорен за всяка повреда или нараняване, които могат да възникнат поради неправилна употреба.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ И АРТИКУЛИТЕ, КОИТО СА ВКЛЮЧЕНИ В КОМПЛЕКТА

### 2.1. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. 1-3,10)

1. Ръкохватка
2. Старт/стоп бутон
3. Горен капак на прахосмукачката
4. Кошница с филтър
5. Предпазна клапа
6. Заклучваща кука
7. Резервоар
8. Конектор на засмукващия маркуч
9. Конектор за издухване
10. Гъвкав маркуч
11. Смукателна тръба от 3 части
12. Комбиниран накрайник
13. Колела
14. Филтърна торба
15. Филтър
16. Накрайник за трудно достъпни места
17. Капак на батерията
18. Зарядно (не е включено в комплекта)
19. Батерия (не е включена в комплекта)
20. Бутон за отключване
21. Държач на маркуча
22. Кръгла четка

### 2.2. АРТИКУЛИ, ВКЛЮЧЕНИ В КОМПЛЕКТА

Моля проверете дали комплектът е пълен, така както е описано в ръководството. Ако има липсващи части, свържете се с доставчика.

- Отворете опаковката и извадете внимателно оборудването.
- Махнете пакетажните материали и всякакви транспортни скоби и найлони (ако има).
- Вижте дали са ви оставени всички части.
- Проверете ги за транспортни дефекти.
- Ако е възможно, запазете пакетажа до изтичането на гаранционния срок.

**ВНИМАНИЕ!** Пакетажните материали не са играчки. Не оставяйте деца да си играят с найлонови торби, фолиа и малки части. Има опасност от задушаване или поглъщане.

- Гъвкав маркуч
- Смукателна тръба от три части
- 4 колела
- Филтърна торба
- Филтър
- Накрайник за трудно достъпни места
- Комбиниран накрайник
- Кръгла четка
- Оригинална инструкция за експлоатация

### 3. ПРАВИЛНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Акумулаторната прахосмукачка е предназначена за сухо и мокро почистване със съответните филтри. Оборудването не е подходящо за събиране на запалими, експлозивни и вредни материали. Употребата на прахосмукачката не по предназначение ще се счита за неправилна. Потребителят е отговорен за всяка повреда или нараняване, които могат да възникнат поради неправилна употреба.

Моля, отбележете, че артикулет не е пригоден за използване в публични, търговски или индустриални приложения. Това е хоби машина и употребата извън битови условия ще доведе до отпадане на гаранцията.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Мощност: 20V

Смукателна мощност:  $\geq 8\text{kPa}$

Диаметър на смукателния маркуч: 32mm

Дължина на смукателния маркуч: 1.5m

Капацитет на резервоара: 15L

Батерията и зарядното не са включени в комплекта.

### 5. ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ МАШИНАТА

#### 5.1. СГЛОБЯВАНЕ

##### Поставяне на горния капак на прахосмукачката (фиг.1,4)

Горният капак на прахосмукачката (3) е затегнат към резервоара (7) посредством заключващата кука (6). За да свалите капака (3), отворете куката (6) и свалете капака (3). Когато поставяте капака отново (3), уверете се, че куката (6) е застопорена на място коректно.

Поставяне на колелата (фиг.5)

Монтирайте колелата (13) в съответните им гнезда от голната страна на резервоара (7).

#### 5.2. ПОСТАВЯНЕ НА ФИЛТЪР

##### Отбележете!

Никога не използвайте прахосмукачката за сухо и мокро почистване без поставен филтър. Винаги се уверявайте, че филтърът е поставен абсолютно правилно и стабилно подсигурен.

### **Поставяне на филтър (фиг. 6)**

За мокро почистване, поставете филтъра (15) около филтърната кошница.

### **Поставяне на филтърна торба (фиг. 7)**

За сухо почистване поставете филтърната торба (14) и главата (3) на резервоара (7) и ги подсигурете със заключващата кука (6).

### **5.3. ПОСТАВЯНЕ НА СМУКАТЕЛЕН МАРКУЧ (фиг. 3, 8, 9)**

Свържете смукателния маркуч (10) към конектора на прахосмукачката за сухо и мокро почистване, в зависимост от функцията, която се изисква.

### **Изсмукване**

Свържете смукателния маркуч (10) към смукателния конектор (8).

### **Издухване**

Свържете смукателния маркуч (10) към конектора за издухване (9).

Можете да удължите смукателния маркуч (10) като свържете към него смукателната тръба от 3 части (11).

### **5.4. НАКРАЙНИЦИ ЗА ИЗСМУКВАНЕ**

#### **Накрайник с двойна функция (фиг.9с)**

Накрайника с двойна функция (12) е за изсмукване на твърди и течни частици със среден и голям размер.

Различни аксесоари могат да се прикачат към комбинирания накрайник в зависимост от това каква работа искате да извършите.

#### **Накрайник за почистване на трудно достъпни места (фиг. 9а)**

Този накрайник (16) е проектиран за почистване на ъгли, ръбове, процепи и други трудно достъпни места.

#### **Кръгла четка (фиг. 9d)**

Кръглата четка (22) е проектирана за изсмукване на твърди и течни частици от легла, маси, дивани и подобни.

### **5.5. ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА (ФИГ. 10)\***

Отворете капака за батерията (17), както е показано на фиг. 10. Поставете батерията (19) в отвора и натиснете, докато застане стабилно. За да извадите батерията, натиснете заключващия бутон (20) отстрани на отделението за батерията, извадете батерията.

**\*Моля, отбележете, че батерията и зарядното не са включени в комплекта. Те се закупуват отделно.**

### **Система за предпазване на батерията**

Прахосмукачката е снабдена със система за защита на батерията, което подпомага дългия живот на батерията. Захранването прекъсва автоматично по време на работа, когато машината и/или батерията, са поставени при условие на претоварване. Ако това се случи, изключете машината и премахнете причината за претоварването. После включете отново, за да рестартирате работа.

## 6. РАБОТА

### 6.1. СТАРТ/ СТОП БУТОН (ФИГ.1/2)

Позиция 0: изключено

Позиция I: включено.

### 6.2. СУХО ПОЧИСТВАНЕ

Използвайте филтърната торба (14) за сухо почистване (вижте точка 5.2).

Проверявайте дали филтърът е поставен правилно през цялото време.

### 6.3. МОКРО ПОЧИСТВАНЕ

За мокро почистване, използвайте филтър (15) (вижте точка 5.2).

Когато правите мокро почистване, предпазителят срещу преливане (фиг. 3/5) затваря, когато достигнете максималното ниво на резервоара. Ако това стане, шумът при засмукване ще се промени и ще стане по-силен. Трябва да изключите оборудването и да изпразните резервоара.

#### **Опасност!**

Праховсмукачката за сухо и мокро почистване не е предназначена за почистване на запалими материали. Когато правите мокро почистване, използвайте само филтърът (без филтърната торба), доставен с машината.

### 6.4. ИЗДУХВАНЕ

Свържете смукателния маркуч (10) към конектора за издухване (9).

## 7. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ПОРЪЧКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

### **ОПАСНОСТ!**

**Винаги изваждайте батерията, преди да започнете почистване или проверка на машината.**

#### 7.1. Почистване

- Пазете всички предпазни устройства, вентилационните отвори и корпусът на двигателя свободни от мръсотия и прах, доколкото е възможно.
- Препоръчваме почистване след всяка употреба.

#### 7.2. Почистване на капака (3)

Почиствайте капака редовно с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи агенти или разтворители. Това може да повреди пластмасовите части на устройството.

#### 7.3. Почистване на резервоара (7)

Резервоарът трябва да се почиства с влажна кърпа и мек сапун или директно под течаща вода, според степента на замърсяване.

#### 7.4. Почистване на филтъра за пяна (15)

Почиствайте филтъра за пяна (15) с малко сапун под течаща вода и оставете да изсъхне от самосебе си.

### 7.5. Почистване на филтърната торба (14)

Почиствайте филтърната торба (14) с изструпване или изчеткване, или пък с издухване с въздух под налягане на ниска степен.

### 7.6. Сервизиране

На редовни интервали и преди всяка употреба, проверявайте дали филтрите са правилно поставени.

### 7.7. Поръчка на резервни части

Когато искате да поръчате резервни части, моля представете следната информация:

- Модел/тип на оборудването
- Номер на резервната част /от схемата по-долу/.

## 8. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте оборудването и аксесоарите в тъмни и сухи помещения над температурата на замръзване. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30°C. Съхранявайте в оригиналната опаковка.

## 9. ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО РЕШЕНИЕ

Ако прахосмукачката вибрира значително, спрете незабавно двигателя. Прекомерните вибрации са индикация за механичен проблем, ако продължите работа, това може да доведе до нараняване или щети.

## 10. ДЕПОНИРАНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ

Извърлянето на остаряло електрическо и електронно оборудване трябва да се извършва в съответните пунктове за рециклиране.

### За страните от ЕС

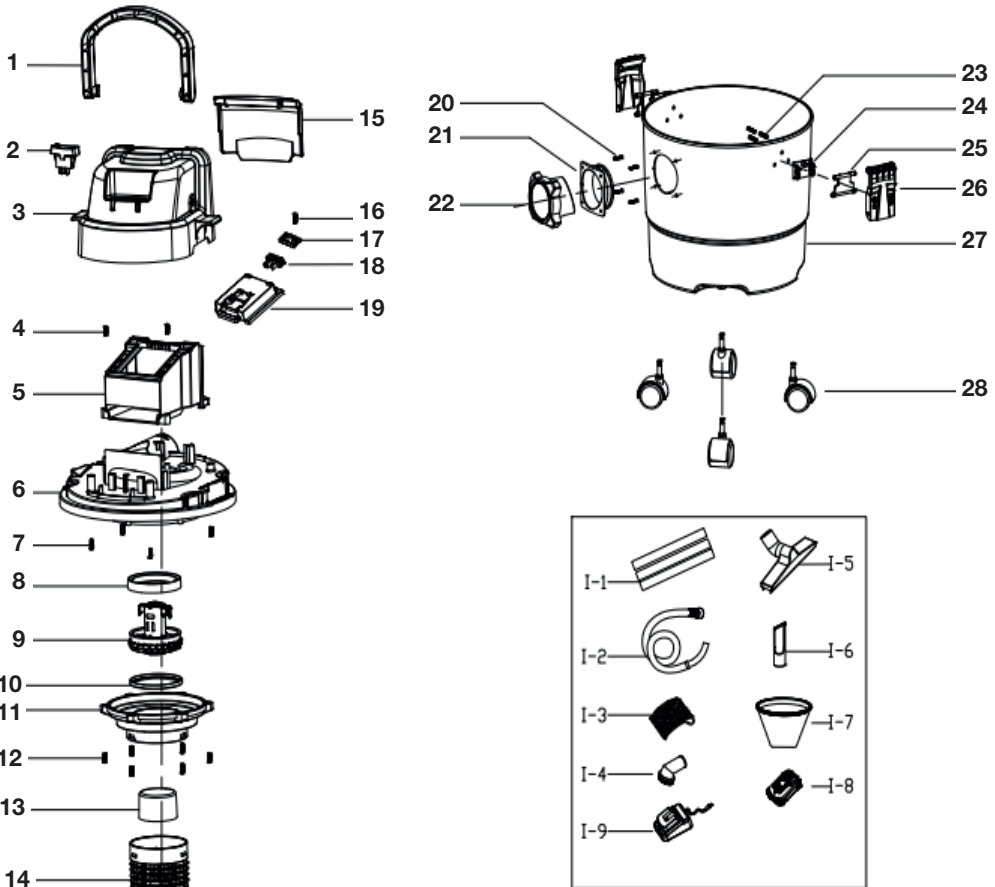
Не извърляйте електроинструменти с домакинските отпадъци. В съответствие с директива 2012/19/ЕС, електроинструменти, които не се използват повече трябва да се депонират отделно по начин, благоприятен за околната среда.

## 11. Информация за сервизните центрове в страната

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



12. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



- |                                |   |                         |
|--------------------------------|---|-------------------------|
| 1. Ръкохватка                  | 15. Прозрачно покритие                      | I-1. Угължителна тръба  |
| 2. Пусков ключ                 | 16. Винт 4.2*10                             | I-2. Сукателен маркуч   |
| 3. Горен капак                 | 17. Плоча                                   | I-3. Филтър - гъба      |
| 4. Винт 4.2*16                 | 18. Основа на плоча                         | I-4. Кръгла четка       |
| 5. Кутия за батерии            | 19. Скоба за закрепване на батерията        | I-5. Четка за под       |
| 6. Капак горна част мотор      | 20. Винт 4.2*16                             | I-6. Тънък накрайник    |
| 7. Винт 4.2*16                 | 21. Основа за свързване на сукателен маркуч | I-7. Филтърна торба     |
| 8. Горно уплътнение на мотора  | 22. Конектор за сукателен маркуч            | I-8. Батерия            |
| 9. Електромотор                | 23. Винт 4.2*16                             | I-9. Зарядно устройство |
| 10. Долно уплътнение           | 24. Клип 1                                  |                         |
| 11. Капак долна част мотор     | 25. Клип 2                                  |                         |
| 12. Винт 4.2*16                | 26. Щипка                                   |                         |
| 13. Поплавъчен клапан          | 27. 15L пластмасов резервоар                |                         |
| 14. Скоба на поплавъчен клапан | 28. Колело                                  |                         |

**13. CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) Lithium vacuum cleaner 20V****MODEL: DALVC18-ZGMWW-905P1815-JZ**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) Прахосмукачка за сухо и мокро почистване акумулаторна 15 литра "UNI-BAT", 20V Li-ion****МОДЕЛ: DALVC18-ZGMWW-905P1815-JZ**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

**Harmonized standards / Хармонизирани стандарти**

EN60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN60335 – 1:2012+AC:14+A11:14+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

**EU Directives / Директиви:**

2014/35/EU – LVD

2014/30/EU - EMC

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:

December, 2022  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: .....Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: .....Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: .....Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предаде търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околоръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел. 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на izdelieto или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на izdelieto е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с izdelieto;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

*\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /зазепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на вършно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна вършина среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

**Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:**

**Чл. 33.** (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено друго средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платечно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично съгласие за използване на друго платечно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Джeneral Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnitie-danni>.

Джeneral Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601